



**MARKING NOTES  
REMARQUES POUR LA NOTATION  
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

**November / novembre / noviembre 2014**

**GERMAN / ALLEMAND / ALEMÁN B**

**Higher Level  
Niveau Supérieur  
Nivel Superior**

**Paper / Épreuve / Prueba 2**

*These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.*

*They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.*

*Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.*

*Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.*

*Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa del centro de evaluación del IB.*

## TEIL A

*Diese Korrekturrichtlinien enthalten zusätzliche Informationen für die Korrektur von Paper 2. Bei der Korrektur beider Teile sollte berücksichtigt werden, dass weder fachspezifisches Wissen noch Vokabelkenntnisse und die persönliche Meinung der Kandidaten bewertet werden.*

### 1. Kulturelle Vielfalt

Eine gute Antwort wird:

- ein relativ formelles Register aufweisen
- nachdenklich-reflektierend sein
- einige Beispiele zu der Betonung des Äußeren bringen
- einige Unterschiede zwischen den Kulturen identifizieren
- wie ein typischer Artikel aussehen, also eine Überschrift, vielleicht einen Untertitel, Autorenzeile, Datumsangabe und ähnliches haben
- eventuell das Layout einer Zeitung kopieren (Kopfzeile, Bilder, Hyperlinks) – dies ist aber nicht Voraussetzung für die oberen Bewertungsniveaus.

### 2. Sitten und Gebräuche

Eine gute Antwort wird:

- ein semi-formelles bis formelles Register aufweisen
- nachdenklich sein
- hervorheben, wie das Essen in verschiedenen Kulturen unterschiedlich sein kann
- detailliert beschreiben, was das Lieblingsessen ist und einige Details zur gesunden Ernährung geben
- wie ein typischer Blog aussehen (erste Person, Datum *etc*)
- keine entstellenden Abkürzungen enthalten, kann aber Emotikons, Hyperlinks, Bildverweise *etc* haben.

### 3. Gesundheit

Eine gute Antwort wird:

- ein sachliches und formelles Register aufweisen
- eine Reihe von Hinweisen haben (hier sollte nicht auf medizinisch-sachliche Richtigkeit geachtet werden, aber schon auf allgemein vernünftige Punkte)
- vielleicht auf den Unterschied zwischen Theorie und Praxis eingehen
- wie ein Flugblatt aussehen, also eine Überschrift und sachliche Unterpunkte (Siegelstriche) haben
- neutral formuliert sein, also nicht wie ein Brief.

#### **4. Freizeit**

Eine gute Antwort wird:

- ein informelles Register haben
- relativ emotional und leidenschaftlich sein
- auf die Ausgangssituation eingehen und Details erklären
- eine deutliche Meinung erkennen lassen
- wie eine typische Email aussehen, wird also mindestens eine Anrede und Schlussformel enthalten, vielleicht auch Email-spezifische Kürzel oder Emotikons
- Adresse und Betreff enthalten. Das Datum ist hier nicht notwendig, da in einer Email bereits vorgegeben.

#### **5. Wissenschaft und Technik**

Eine gute Antwort wird:

- ein relativ formelles Register enthalten – das Publikum besteht zwar aus Schülern, aber der Rahmen ist ein offizieller
- eine klare Meinung zum Thema vermitteln, die aber nicht unbedingt kontra sein muss
- einige Details zum Thema enthalten und vielleicht auch verschiedene Länder und Kulturen vergleichen
- eine klare Anrede und auch Schlussformel enthalten
- einige rhetorische Mittel enthalten, die die direkte Rede deutlich werden lassen.

## TEIL B

### 6. Verliebt, verlobt, verheiratet – geschieden. Muss das so sein?

Eine gute Antwort wird:

- ein formelles, sachliches Register aufweisen
- einige Punkte zu Erwartung und Realität benennen
- einige Aspekte klar gegliedert vorstellen
- eine klare Stellungnahme enthalten und Ideen entwickeln; das heißt einen Aspekt benennen und von verschiedenen Seiten beleuchten
- eventuell einige Fakten zum Thema Ehe und Familie einflechten, die die Position erhellen und begründen.

#### **Anhang zur Sprache (gilt für Teil A und Teil B)**

Wenn „Criterion A – Language“ bewertet wird, dann sollte bedacht werden, dass eine gute Antwort:

- sehr wenige Wissenslücken – wenn überhaupt – und wenige Fehler enthalten wird
- kaum Einflüsse der Muttersprache erkennen lassen wird
- eine Vielzahl von syntaktischen Strukturen fließend und fehlerfrei verwenden wird
- und ein umfangreiches Vokabular akkurat und wirkungsvoll einsetzen wird.

Sprachfehler:

Nicht alle Fehler sind gleich gravierend, und die Korrektoren sollten dies bei der Bewertung bedenken. Einige Fehler beeinträchtigen die Kommunikation ganz entscheidend, andere nicht. Außerdem weisen einige Fehler auf fundamentale Schwierigkeiten beim Beherrschen der Sprache hin, während andere vielleicht nur auf momentaner Vergesslichkeit beruhen.

Als Flüchtigkeitsfehler sind Fehler auf allen Schwierigkeitsebenen zu bezeichnen, die aber nicht konsequent vorkommen; z. B. können die Vergangenheitsformen meistens richtig gebildet worden sein, aber von Zeit zu Zeit ist das Perfekt falsch.

---